

INFORME DE ENSAYO Nº L/0047748- 1

TEST REPORT No // RAPPORT D'ESSAI Nº

HOJA: 1

PAGE // FEUILLE

SOLICITANTE

APPLICANT // PETITIONNAIRE

IN.SER.URBANA, S.L.

Att. D. Aitor Fernandez

POL. IND BARRIO DEL CRISTO, ARCO DE LOS NARANJOS, 37

46930-QUART DE POBLET (VALENCIA)

FECHA DE RECEPCIÓN DE LA/S MUESTRA/S:

DATE OF RECEIPT OF TEST ITEMS // DATE DE RECEPTION DES ÉCHANTILLONS

- 25/06/2014

FECHA/S DE REALIZACIÓN DEL ENSAYO:

DATE OF PERFORMANCE OF TESTS //

DATE DE RÉALISATION DE L'ESSAI

* Inicio // Start // Dèbut : * Fin // End // Fin :

26/06/2014

26/06/2014

LUGAR DE REALIZACIÓN DEL ENSAYO:

PLACE TEST CONDUCTED // LIEU DE RÉALISATION DE L'ESSAI

Instalaciones de AIJU

ENSAYO: Análisis según // According to // Selon

TEST // ESSAI

- Revestimientos de las superficies de las áreas de juego absorbentes de impactos. Determinación de altura de caída crítica.

// Impact absorbing playground surfacing. Safety requirements and test methods. // Revêtements de surfaces d'aires de jeux absorbant l'impact. Exigences de sécurité et méthodes d'essai.

aplicadas a las referencias indicadas a continuación // applied to the following references mentioned immediately after // aux références mentionnées ensuite.

DESCRIPCIÓN DE LA/S MUESTRA/S REFERENCIADA/S POR EL SOLICITANTE (ver Anexo I si procede):

SAMPLE/S DESCRIPTION ACCOUNTED BY THE APPLICANT (see appendix I when appropriate) // DESCRIPCION DES ECHANTILLON/S

RÉFÉRENCIÉS PAR LE SOLICITANT (voir annexe I quand il y aura lieu)

- Ref: Elastypark Fino. Revestimiento sintético continuo negro (1000*1000*30) mm ensayado sobre base de asfalto.

CONCLUSIONES:

CONCLUSIONS

Altura de caída crítica obtenida // Critical fall height found // Hauteur de chute critique obtenue: 1.0 m

Este material también cumple los requisitos de la norma EN 1176-1, en particular de los capítulos 4 y 6"

Sello // Stamp



Directora Técnica //
Technical Director



Ana Sánchez

El responsable del ensayo //
Technician in charge



Encarna Alemañ

Documento original válido firmado mediante firma electrónica // Original valid document signed by digital signature // Document original valable signé par signature électronique

FECHA DE EMISIÓN DEL INFORME: 04/07/2014

DATE OF ISSUE // DATE D'EMISSION DU RAPPORT

ESTE INFORME CONSTA DE

8

THIS REPORT HAS GOT/ CE RAPPORT COMPORTE

HOJAS

PAGE // FEUILLE

INFORME DE ENSAYO N° L/0047748-1

TEST REPORT No // RAPPORT D'ESSAI N°

HOJA: 2

PAGE // FEUILLE

Determinación in situ de altura de caída crítica del revestimiento según Norma EN 1177:2008 'Revestimientos de las superficies de las áreas de juego absorbentes de impactos. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo' // 'Determination on site of critical fall height surfacing' according to Standard EN 1177:2008 'Impact absorbing playground surfacing. Safety requirements and test methods'.

TemperaturaTemperatureTempérature

31.7°

HumedadMoistureHumidité

31.8%

MEDIDAS ALTURA DE CAÍDA (m), ACELERACIÓN (G), CRITERIO DE LESIONES EN LA CABEZA (HIC)MEASUREMENTS FALL HEIGHT (m), ACCELERATION (G), HEAD INJURY CRITERION (HIC)MESURE HAUTEUR DE CHUTE (m), ACCÉLÉRATION (G), CRITÈRE DE BLESSURE À LA TÊTE (indice HIC)

REVESTIMIENTO SINTÉTICO NEGRO (1000*1000*30)mm (Ensayado sobre asfalto) // BLACK SYNTHETIC SURFACE (1000*1000*30)mm (Tested pavement)

Ensayo 1 // Test 1 (A)*

G	HIC	Altura (cm) / Height (cm)
158	711	87
181	924	100
195	1073	110
220	1348	122

Altura de caída crítica (m) // Critical fall height (m): 1.0

Ensayo 2 // Test 2 (B)*

G	HIC	Altura (cm) / Height (cm)
148	643	86
173	854	98
190	1033	110
216	1303	124

Altura de caída crítica (m) // Critical fall height (m): 1.0

Ensayo 3 // Test 3 (C)*

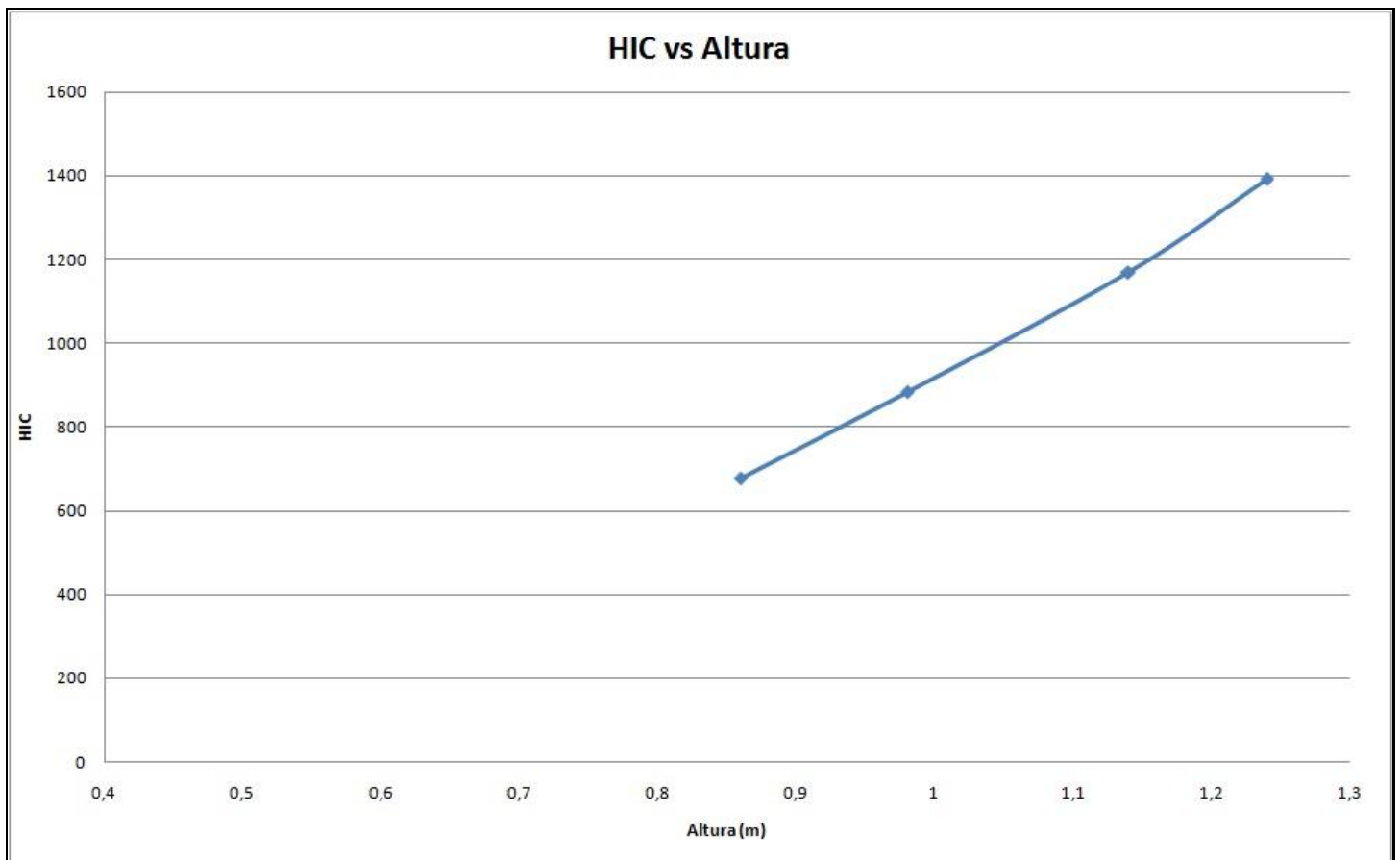
G	HIC	Altura (cm) / Height (cm)
153	678	86
177	885	98
205	1169	114
227	1394	124

Altura de caída crítica (m) // Critical fall height (m): 1.0

* Posiciones de cada altura en croquis de anexo//
See annex sketch to check positions of each height

Altura de caída crítica (m)Fall critical height (m)Hauteur de chute critique (m)**1.0 m**

CURVA HIC VS H DE LA POSICIÓN QUE DETERMINA LA ALTURA DE CAÍDA CRÍTICA // HIC-FALL HEIGHT CURVE OF POSITION THAT DETERMINES CRITICAL FALL HEIGHT // COURBE HIC VS H DE LA POSITION QUI DÉTERMINE LA HAUTEUR DE CHUTE CRITIQUE



0047748 Revestimiento sintético negro sobre asfalto

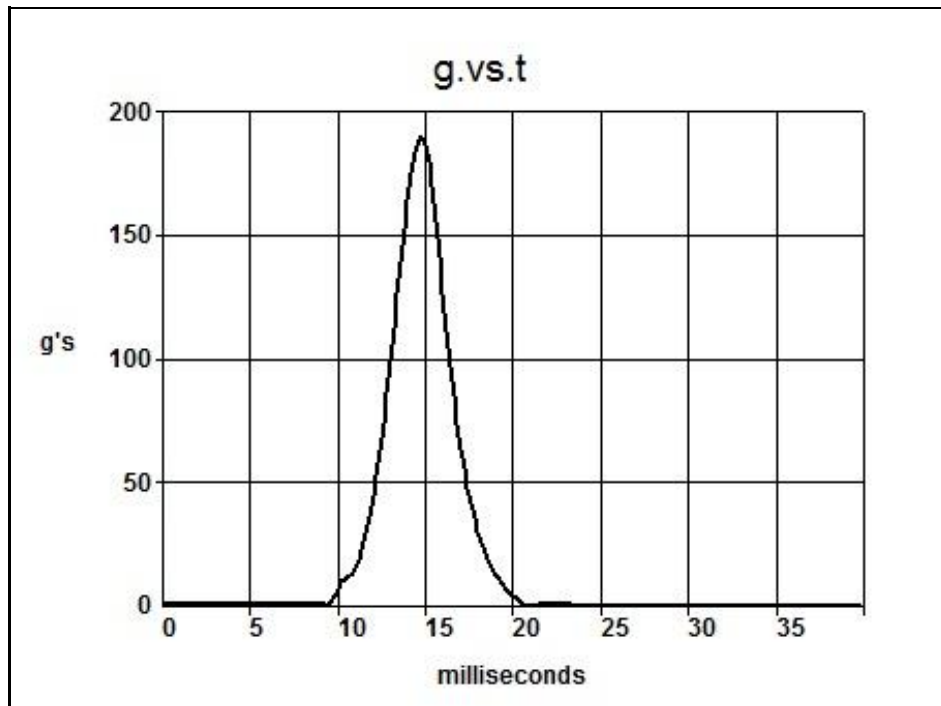
INFORME DE ENSAYO N° L/0047748- 1

TEST REPORT N° // RAPPORT D'ESSAI N°

HOJA: 4

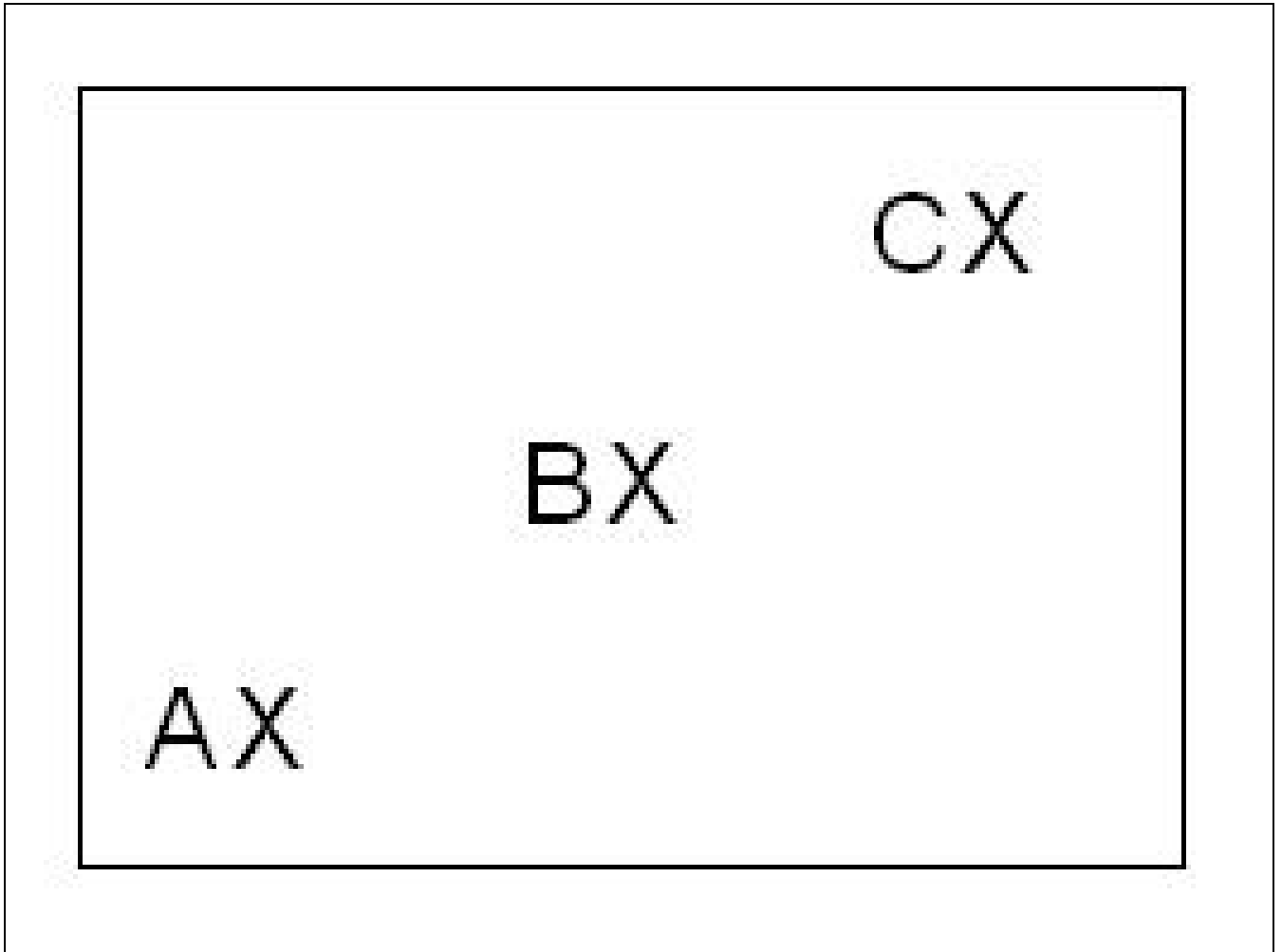
PAGE // FEUILLE:

CURVA ACELERACIÓN-TIEMPO DE UN IMPACTO EN LA POSICIÓN QUE DETERMINA LA ALTURA DE CAÍDA CRÍTICA // ACCELERATION-TIME CURVE OF ONE IMPACT IN THE POSITION THAT DETERMINATES CRITICAL FALL HEIGHT // COURBE ACCÉLÉRATION-TEMPS D'UN IMPACT EN LA POSITION QUI DÉTERMINE LA HAUTEUR DE CHUTE CRITIQUE



0047748 Revestimiento sintético negro sobre asfalto

ANEXO 1 // APPENDIX 1 // ANNEXE 1



Ref: Elastypark Fino. Revestimiento sintético continuo negro (1000*1000*30) mm ensayado sobre base de asfalto.

ANEXO 1 // APPENDIX 1 // ANNEXE 1



Ref: Elastypark Fino. Revestimiento sintético continuo negro (1000*1000*30) mm ensayado sobre base de asfalto.

PRESCRIPCIONES // PRESCRIPTIONS // PRESCRIPTIONS

1.- AIJU responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que quedan en su poder, limitando a estos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante. Los resultados de Informes de Ensayo "in situ" e "Inspección" corresponden únicamente al día indicado en el informe, y las medidas de ensayo están en las hojas de registro correspondientes.

// AIJU is only responsible for the results achieved according to the test methods shown in the report and referred exclusively to the described materials or samples, which will remain in this centre. So the professional and legal responsibility of AIJU is limited to this results. Unless mentioned, the samples have been selected and sent by the applicant. The results of Tests "on site" and "Inspection" Reports are referred only to the day indicated in the report, and the testing measures are shown in the corresponding register forms.

// AIJU répondra uniquement des résultats sur les méthodes d'essais employés consignés dans ce rapport et référés exclusivement aux matériaux ou échantillons indiqués et que restent à nous, en limitant à ceux-ci la responsabilité professionnelle et juridique du centre. Sauf que le contraire soit dit, les échantillons ont été librement choisis et envoyés par le solicitant. Les résultats des Rapports d'Essai "sur site" et "Contrôle" se réfèrent seulement au jour indiqué au rapport, et les mesures d'essai se trouvent aux feuilles de registration correspondantes.

2. El presente informe no puede ser reproducido parcialmente sin la aprobación escrita de AIJU

// This report has not to be reproduced partially without the written approval of AIJU

// Le présent rapport ne peut pas être reproduit partiellement sans le consentement écrit de l'AIJU.

3. Los materiales o muestras sobre los que se realicen los ensayos se conservarán en el Centro durante el mes posterior a la emisión del informe, procediéndose posteriormente a su destrucción, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercitar en el indicado plazo

// The tested materials or samples will be retained in AIJU for the next month after the issue of the report, and then they will be destroyed; so that any verifications or complaints have to be requested within this period

// Les matériaux ou échantillons qu'on a testé resteront aux centre pendant le mois après l'émission du rapport, et par la suite on les détruira. Par conséquent, toute vérification ou réclamation désirée par le solicitant devra être exercée dans le délai indiqué.

4. Por referirse precisamente a los materiales o muestras, las indicaciones consignadas en el informe no tienen carácter de garantía para la marca comercial del solicitante

// The information shown in this report do not express any guarantee to the trade-mark of the applicant, since they refer only to the tested materials or samples

// Puisque les indications consignées dans le rapport se réfèrent uniquement aux matériaux ou échantillons, elles n'ont pas la condition de garantie pour la marque commerciale du solicitant.

5. Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de este Instituto. Así mismo, el solicitante se obliga a notificar a este Centro cualquier reclamación que reciba, con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad, caso de no hacerlo así, y considerados los plazos de conservación antes citados

// In case of any disagreements, a decisive verification will be fulfilled at our premises. In addition, the applicant is obliged to notify this centre any known complaints caused by this report taking into account the terms mentioned above. Any other procedures would exempt AIJU from any responsibilities

// Devant des possibles divergences entre rapports, on procédera à une vérification réglant à la siège social de cet Institut. De même, le solicitant est obligé de notifier à ce centre quelque soit la réclamation reçue à cause du rapport. Au cas contraire, ce centre est libéré de toute responsabilité, considérés les délais de conservation mentionnés.

6. Este Instituto no se hace responsable en ningún caso de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento, cuya reproducción total o parcial, con fines de publicidad y sin la autorización de AIJU está totalmente prohibida

// This Institute is not responsible for the misinterpretation or undue use of this document, which total or partial reproduction without the authorisation of AIJU is forbidden, even with an advertising purpose

// Cet Institut n'est pas responsable de l'interprétation ou l'usage indu que puisse être fait de ce document, dont la reproduction totale ou partielle avec le but de publicité et sans le consentement de l'AIJU est totalement interdite.

7. Con el fin de mejorar la atención al cliente, AIJU pone a su disposición un servicio de atención de reclamaciones

// With the aim of improving the customers service, AIJU makes available a service of complaints attention

// Afin d'améliorer l'attention aux clients, AIJU a mis à votre disposition un service d'attention de réclamations.

8. Los apartados de la/s Norma/s anteriormente citada/s omitidos en el presente informe no son aplicables a la/s muestra/s ensayada/s

// The clauses of the mentioned Standards that have been omitted in this report are not applicable to the tested sample(s)

// Les paragraphes des normes mentionnés avant qu'ont été omis dans le present rapport ne sont pas applicables aux échantillons testés.

9. La/s incertidumbre/s de la/s medida/s indicada/s en el presente informe de ensayo se encuentra/n a disposición del cliente.

// The uncertainties of the measurements indicated in this test report are at the client's disposal.

// Les incertitudes des mesures indiquées à ce rapport d'essai sont à la disposition du client.

10. Los ensayos que han sido realizados "in situ" son con las condiciones particulares del lugar y las condiciones atmosféricas dadas el día del ensayo.

// The tests that have been carried out "on site" are with the particular climatic and site conditions occurring on the day of the test.

// Les essais qui ont été effectués "sur site", sont avec les conditions particulières du site, et dans les conditions climatiques prévalant le jour de l'essai.

PRESCRIPCIONES // PRESCRIPTIONS // PRESCRIPTIONS

11. La muestra de ensayo para análisis químicos procedente de dos o más referencias, ha sido tomada de forma aleatoria entre los materiales de estas referencias, previa certificación del fabricante de que son de igual composición."

// The testing sample for chemical analysis, coming from two or more references, has been taken in an aleatory way among the materials of these references, previously certificated by the manufacturer that they have the same components.

//L'échantillon d'essai pour les analyses chimiques vient de deux ou plus références qu'on été prises d'une façon aléatoire entre les matériaux de ces références, après avoir présenté le fabricant une certification sur le fait qu'elles ont la même composition.

12. El original del presente informe se mantiene archivado en el servidor del laboratorio de AIJU. El informe firmado electrónicamente en soporte digital se considera un documento original así como las copias electrónicas del mismo. Su impresión en papel no se considera un original, sino una simple copia con la misma validez de una fotocopia.

// The original report is kept filed in AIJU's Laboratory Server. The report digitally signed is considered an original document and also the digital copies of it. Its printout in paper is not considered as an original, but a simple copie with the same validity of a photocopie.

// Le rapport original est classé dans le Serveur du Laboratoire d'AIJU. Le rapport signé électroniquement en support digital est considéré un document original, et aussi ses copies électroniques. Sa impression en papier n'est pas considérée un original, mais une copie simple avec la même validité d'une photocopie.
